Primavera 170 [4] Conde Aleman DOC. nº 7 [4]

Alta, alta va la luna cuando el sol salir quería,
cuando el conde Adimare con la condesa dormía.
El que traíba las cartas, cien y veinte años y más tenía.
Non lo sabían ningunos, ni todos los que en la corte había
¡Oh! afuera de la su hija, que lo vía y lo encubría.
- Si algo vitess, la mi hija, encubrildo y encerraldo.
Te dará el conde Adimare, sayos de filo damasco,
y sayos de damascos finos.
- Yo mal año á los sus sayos y á quien se los quería.
¡En vida del rey mi padre, ~~de~~ oro me los fazería.
- _Haram ta se_ haga, hija, la leche que yo te hae dado.
- _Haram ta se_ haga, madre, lo que cometess de mi padre.
Lloraba la blanca niña lágrimas de tres en cuatro.
- ¡Oh, en vida del rey mi padre, tomatess nuevo amado!
En viniendo el rey mi padre todo se lo hae de contare.
Estas palabras diziendo y el buen rey que arrivare.
Falló á la niña llorando lágrimas de tres en cuatro.
- ¿De qué llorass, la mi hija, lágrimas de tres en cuatro?
- Yo estando á la mi puerta con mi bastidor labrando
vino el conde Adimare, me travó por los trenzados
- Si esto es verdad, la mi hija, yo lo mandaré á matare.
- No lo matess, el mi padre, ni lo quisierass matare,
que el niño es chico y muchacho, el mundo quiere gozare
desterraldo de estas tierras en lugar muchos lexanos.

De la col. ms. del gran Rabino Isaac Bohor Amaradjí
Salónica 1860



CAJON U

CARPETA Col. Botton

Original en Cajón U. Carpeta: Colección Botton

doc 5.1

Non topes vino ni pan
Non tengas dinero en bolssa
Par al camino gastar
Desnoudo vayas por los solés
Descalso por los mauladarés

Fin

Conde Aleman — Conde Aleman y la reina

Pensativlé esta el bouén rey
I tiené ounos pensérios grandés
Qué no lé an vinido cartas
Cartas dé la sous sivdades
El qué traia las cartas
120 anios ténia
Non vos topech dé maraviglia
Qué padré i madré ténia
A tan alta va la louna
Quouando el sol salir quiéria
Quouando el condé Alimarés
Con la condessa dourmia
Non lo savia ningouno

Quouantos en la conté avia
Si non cia la sou ija
Qué lo via y o encouvria
Si algo vitech mi ija
Encouvrildo i encilaldo
Vos dara el condé Alimarés
Sayos dé fino damasco
Yo malagna los sous sayos
Y a tanbien quien los quiria
En vida de el rey mi padré
Yo dé oro los vistia
Haran vos sé aga ija la
La lètché qué yo vos dia
Haran vos sé aga madré
El pan del rey mi padré coumiérach
Cha qué venga el rey mi padré
Todo sé lo va contaré
Todo sé lo ay dé désirlo
Qué en vida del rey mi padré

doc 9.3

Tomatech mnuévo amigo
Estas palavras ay disiendo
El buen rey qué ay vinido
Topo ala ija yorando
Lagrimas dé quouatro en sinqüo
Dé qué yorach la mi ija
Lagrimas dé trés en quouatro
Yo estando en la mi pouérta
I el mi bastidor lavrado
Passo el condé d'Alimarés
Mé travo por las trénssados
Si es esto la mi ija
Yo lo mandaré à matar
Non lo match el mi padré
Ni lo mandech à matar
Destiérando destas tiéras
Qué da qui non coma pan
Fin La choza del desesperado La choza del desesperado
Ir mé quiéro la mi madré

Original en Cajón V. Carpeta: Colección Botton

Pensativlé esta el bouén rēy y tiéné orines pensérios grandés
qué no lé an vinido cartas cartas dé la sous sivdades
el que traía las cartas ciento veinte anios ténia
Non vos topech dé maraviglia qué padré i madré ténia
a tan alta va la louna quouando el sol salir quiéria
quouando el condé Aliniarés con la condessa dourmia
Non lo savía niñgouno quouantos en la corté avía
si non vía la sou ija qué lo vía y lo encouvría
Si algo vitech, mi ija, encouvrilde i ensílaldo
vos dará el condé Alimarés sayos dé fino damasco
-Yo mlagna los sous sayos y a tambien quién los quería
en vida del reyvmi padré yo dé oro los vistía
Haran vos sí aga ija la létché qué yo vos dí
haran vos sé aga madré el pan del rey mi padre coumierach
Cha qué venga el rey mi padré todo sé lo va contaré
todo sé lo ay dé désirlo qué en vida del rey mi padré
tomatech mounuevo amigo estas palavras ay disiendo:
-El bouén rey qué ay vénido topo ala ija yorando
lagrimas dé quouatro en sinco ¿dé qué yorach la mi ija?
lágrimas dé trés en quouatro yo estando en la mi pouerta
y el mi bastidor lavrado passo el condé d'Alimarés

mé travo por los trénssados si es esto la mi ija
y lo mandaré a matar.
-Non lo mates, el mi padre, ni lo mandech a matar
destiérando destas tiéras qué da qui non coma pan.